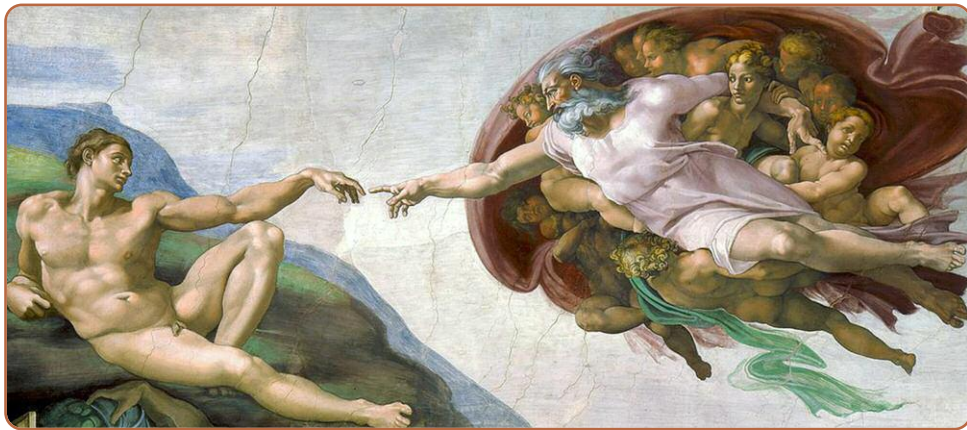




THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES

EUROPE: REFUGEES ARE OUR BROTHERS AND SISTERS



9-10 December 2016 | Casina Pio IV | Vatican City



We must break down the walls that divide us: we must try to increase well-being and make it more widespread, but to achieve this we need to break down walls and build bridges that allow us to reduce inequality and increase freedom and rights. More rights and greater freedom.

(Pope Francis, 11 November 2016, interview with Italian newspaper *La Repubblica*)



Hay que derribar los muros que dividen: intentar aumentar el bienestar y hacer que sea más difundido, pero para lograr esto necesitamos derribar esos muros y construir puentes que permitan disminuir las desigualdades y aumentar la libertad y los derechos. Más derechos y mayor libertad.

(Papa Francisco, 11 de noviembre 2016, entrevista con el diario italiano *La Repubblica*)



Dobbiamo abbattere i muri che dividono: tentare di accrescere il benessere e renderlo più diffuso, ma per raggiungere questo risultato dobbiamo abbattere quei muri e costruire ponti che consentono di far diminuire le diseguaglianze e accrescono la libertà e i diritti. Maggiori diritti e maggiore libertà.

(Papa Francesco, 11 novembre 2016, intervista per *La Repubblica*)



Wir müssen die Mauern, die trennen, niederreißen: versuchen, Wohlstand zu erweitern und zu verteilen. Aber um dieses Resultat zu erreichen, müssen wir jene Mauern niederreißen und Brücken erbauen, die es ermöglichen Ungleichheiten zu verringern, und die mehr Freiheit und Rechte ermöglichen. Mehr Rechte und mehr Freiheit.

(Papst Franziskus, 11. November 2016, Interview mit *La Repubblica*)

CONCEPT NOTE

EUROPE: REFUGEES ARE OUR BROTHERS AND SISTERS | CASINA PIO IV, 9-10 DECEMBER 2016

Pope Francis, in his encyclical letter *Laudato Si'*, pleaded for a greater conversion of heart towards “the least of our brothers and sisters”, arguing that we need to do more to prevent humanitarian crises before they occur; and when they do occur, to ensure that our response is both adequate to the enormity of the challenge and timely according to the urgency of the need. Supplying tents and drinking water that arrive after everyone is dead of cold and dehydration is totally unacceptable.

The Pope asks us in his encyclical specifically to prioritise whichever approaches result in discernable changes to those excluded and marginalised needing our help the most.

This Summit has been called to bring immediate attention to the threat posed to global stability by the growing presence on our planet of over 125 million refugees.

These are persons – in need of urgent humanitarian assistance – who have been displaced from their own homelands through war, famine, the great number of natural disasters – many caused by human activities based on fossil fuels – that have increased in both number and magnitude in recent years, as well as other causes.

Three quarters of all humanitarian emergencies today result directly from war. Ending all war – and successfully preventing future ones – would do more to diminish the above mentioned humanitarian crises than any other single action we could possibly take, and at a single stroke we would eliminate the major cause of all mass refugee exoduses.

The causes of war are legion and not always just: national pride, greed for gain, anger, lust for power, laziness to do good, envy of neighbours. In summary, the root causes of war trace themselves to a human nature inclined to selfishness and egotism.

It therefore stands to reason that the solutions to these causes of war find themselves in nourishing the corresponding virtues: a visible love towards one's enemies, greater manifestations of humility and temperance. Justice specifically, leaning upon international law, can help defuse tension by focussing awareness on the duties owed to humankind.

The remaining quarter of humanitarian emergencies stem from natural disasters, a large proportion of which derive from environmental crises such as famine, flooding, severe meteorological anomalies etc. Of these environmental crises, many have at their roots anthropic causes, such as the well-noted effects arising from mankind's careless use of fossil fuels or the environmental consequences resulting from aggressive farming techniques or deforestation.

Environmental disasters always strike hardest at the poor. This is because the poor are inevitably the least-equipped to deal with such blows.

Clearly, the greatest duty of moral care for assisting such victims lies with those responsible for having originally generated the causes of environmental catastrophes in the first place.

It is worth underlining therefore that while many people do find themselves displaced due to ‘natural causes’ the vast majority are merely the innocent victims of the actions and decisions taken by others, and therefore of circumstances entirely avoidable.

With both the natural and the bellicose causes of humanitarian crises, one factor is sadly common to each: prevention is better than cure. It is for this reason that the COP21 Paris Agreement on climate change can rightly be heralded as a humanitarian triumph.

Jesus Christ made a revolutionary promise: “Blessed are the peacemakers, for they will be called the children of God.” This is an injunction that has universal appeal. This Summit will seek new ways to make peace, ways appropriate to our own times with all the opportunities that are available to us to bring people together, ways that underline the human dignity of all refugees – in pitiable situations already exacerbated through social exclusion – and that assert them in their own identities.

Modern man has created wealth like in no other period of time. We therefore have an extra moral responsibility placed on our shoulders to use this potential to stop war and avoid its human consequences. No effort should be spared from encouraging all people of goodwill to participate in this endeavour.

This is not an optional priority that can be breezily delegated to our political leaders, NGOs or international philanthropists: each one of us must find a way to make his or her institutional and personal contribution, each according to his or her capabilities and abilities.

No one is so poor that they have nothing to give or nothing to share; no one is totally deprived of the ability to exercise charity; everyone can be a protagonist in contributing towards the common good. It is with this insight in mind that we call on everyone to contribute what he or she can to totally eliminate the scourge of war, climate change and exploitation from the face of the earth, for all time, starting from today.

There is nothing we could do that would do more to help those most in need of our help. It is what we would want others to do for us were we in that situation. Dwelling on this observation, no one can escape the Golden Rule to do unto others as would have them do unto us.

So what exactly should be done, in concrete terms? The forthcoming Summit will suggest and evaluate a number of proposals, both to reduce the risks of catastrophic feedback

loops in the short term — and to maximise and entrench the benefits of reform in the long term:

First — stop the refugee surge at its source by ending the Syrian war immediately.

Second — don't punish Britain for Brexit, with its dynamic of concern over unmanageable influxes of refugees and joblessness. It means thinking instead in terms of a higher, more creative and fruitful union, and also of a "healthy dis-union". It implies granting greater independence and freedom to the countries of the European Union in general and, more in particular, regarding the refugee issue, policing national and EU borders to provide shelter to needy economic migrants "as they come". Priority must be given to saving lives. It is crucial to establish robust refugee care systems, allowing them to seek asylum, addressing their requests fairly, resettling the most vulnerable and meeting basic needs such as education and health care.

Third, internationally recognised safe humanitarian corridors should also be established not only in the European Union member states, where present claims are already straining welfare state infrastructure beyond sustainability, but also in the less populous countries such as Argentina, Australia, Brazil, Canada, USA and the Middle East. The principle of non refoulement of refugees must be respected and, in any case, the possibilities of accessing the job market in the host country must be examined.

Four — offer an amnesty or other solution to the victims of modern slavery and human trafficking, in terms of forced labour, prostitution and the organ trade. Many undocumented persons, including minors, are tricked into being trafficked into the sex trade (especially women) or enslaved through false promises of a regularisation of legal status. Tragically, professional crime syndicates then either use the threat of expulsion to keep victims of prostitution and forced labour under control; or keep physical possession of the passport and/or other papers once it has been

granted, trapping the victim in perpetual bondage. All countries should investigate and prosecute trafficking gangs who exploit refugees and migrants in any form, and consider above all the dignity and safety of those people.

Five — restore a sense of fairness and opportunity for the disaffected working class, unemployed youth and those whose livelihoods have been undermined by financial crises and the outsourcing of jobs. This might involve projects pursuing ample social spending on health, education, training, apprenticeships, and family support, financed by closing tax havens (which are gutting public revenues and exacerbating economic injustice). It might also mean granting Greece debt relief, in the hope of ending the long-running Eurozone crisis.

Six, last but not least, focus resources, including additional aid, on economic development rather than war, in low-income countries. Uncontrolled migration from today's poor and conflict-ridden regions will eventually become overwhelming, regardless of migration policies, if climate change, extreme poverty, and lack of skills and education undermine the development potential of Africa, Central America and the Caribbean, the Middle East, and Central Asia.

All of this underscores the need to shift from a strategy of defence and war to one of sustainable and integral development, especially led by the developed countries. Walls and fences won't stop millions of migrants fleeing violence, extreme poverty, hunger, disease, droughts, floods, and other ills. Only global cooperation towards social justice can do that.

Finally, as the authorities closest to the general public, Mayors must be provided with the ability to meet the needs, accommodate and regularize all types of migrants or refugees. Mayors must raise their voices to promote bridges and not walls and their authority must be placed at the service of sustainable and integral development, justice and peace.

NOTA CONCEPTUAL

EUROPA: LOS REFUGIADOS SON NUESTROS HERMANOS | CASINA PÍO IV, 9-10 DE DICIEMBRE DE 2016

En su carta encíclica *Laudato si'*, el Papa Francisco llamó a una mayor conversión del corazón hacia “los hermanos y hermanas más frágiles”, argumentando que debemos incrementar los esfuerzos para prevenir las crisis humanitarias y, cuando así y todo ocurran, debemos asegurarnos de que nuestra respuesta sea adecuada a la enorme magnitud del desafío y oportuna de acuerdo con la urgencia de la necesidad. Suministrar carpas y agua potable después de que todos ya han fallecido a causa del frío y de la deshidratación es algo a todas luces inaceptable.

Específicamente, el Papa nos pide en su Encíclica que demos prioridad a aquellos enfoques que traigan como resultado cambios apreciables para los excluidos y los marginados que más necesitan de nuestra ayuda.

Esta cumbre ha sido convocada para atraer la atención inmediata del mundo a la amenaza que representa para la estabilidad mundial la presencia creciente en nuestro planeta de más de 125 millones de refugiados.

Esas personas, que requieren asistencia humanitaria urgente, han sido desplazadas de su tierra, entre otras razones, como consecuencia de la guerra, del hambre y de los terribles desastres naturales que han aumentado tanto en número como en magnitud en los últimos años (y que muchas veces son provocados por actividades humanas basadas en la utilización de combustibles fósiles).

En la actualidad, unas tres cuartas partes de todas las emergencias humanitarias del mundo son el resultado directo de una guerra. Para reducir esa cifra, nada sería tan eficaz como poner fin a los conflictos armados —e impedir que comiencen o vuelvan a ocurrir—; además, de esta manera se acabaría de un plumazo con la principal causa de los éxodos masivos de refugiados.

Las guerras tienen su origen en múltiples razones, aunque no siempre justas: orgullo nacional, avaricia de ganancias, ira, ansias de poder, pereza para hacer el bien, envidia de los países vecinos. En resumen, este tipo de flagelo está arraigado en una naturaleza humana inclinada al egoísmo y al interés personal.

Resulta lógico, entonces, que las soluciones para las causas que conducen a las guerras tengan que ver con nutrir las correspondientes virtudes: un amor visible hacia nuestros enemigos, así como manifestaciones más elocuentes de humildad y templanza. Específicamente la justicia, apoyándose en el derecho internacional, puede contribuir a desactivar tensiones al centrar la atención en las obligaciones para con la humanidad.

La otra cuarta parte de las emergencias humanitarias es provocada por desastres naturales, en gran medida derivados de crisis ambientales tales como el hambre, las inundaciones, las graves anomalías meteorológicas, etc. A su vez, muchas de esas crisis ambientales tienen su

explicación en causas antrópicas, tales como los conocidos efectos de la utilización indiscriminada de los combustibles fósiles por parte del hombre o las consecuencias ambientales de la deforestación o de prácticas agrícolas agresivas.

Por regla general, los desastres ambientales golpean más a quienes menos tienen, ya que de manera inevitable los pobres están en peores condiciones para hacer frente a esas situaciones adversas.

A la hora de brindar asistencia a esas víctimas, el mayor deber moral sin duda lo tienen quienes en primer lugar son responsables de generar las causas de las catástrofes ambientales.

Por eso, vale la pena destacar que mientras muchas personas hoy se encuentran desplazadas debido a “causas naturales”, también hay muchas otras que no son más que víctimas inocentes de acciones y decisiones ajenas, es decir, de circunstancias totalmente evitables.

Ya sea que las crisis humanitarias surjan por causas naturales o bélicas, en ambos escenarios se advierte lamentablemente un factor común: la prevención es mejor que la cura. Por tal razón, el Acuerdo de París de la COP21 sobre el cambio climático puede calificarse con toda justicia como un triunfo humanitario.

Jesucristo hizo una promesa revolucionaria: “Felices los que trabajan por la paz, porque serán llamados hijos de Dios”. Este es un precepto que contiene un llamamiento universal. En esta cumbre se explorarán nuevas formas de construir la paz: formas que sean más acordes a los tiempos que corren, con todas las oportunidades que tenemos a nuestro alcance para unir a las personas, formas que hagan hincapié en la dignidad humana de los refugiados y las refugiadas —en situaciones penosas, exacerbadas través de la exclusión social— y que les permitan afirmar su identidad.

Como en ningún otro momento de la historia, el hombre moderno ha creado una enorme cantidad de riqueza. Por lo tanto, sobre nuestras espaldas recae una cuota extra de responsabilidad moral de utilizar ese potencial para detener las guerras y evitar sus consecuencias sobre la humanidad. No debería ahorrarse ningún esfuerzo a la hora de alentar a todas las personas de buena voluntad a unirse a esta empresa.

No se trata de una prioridad que podamos optar por delegar en nuestros líderes políticos, ONG o filántropos internacionales: cada uno de nosotros debe encontrar la manera de hacer su aporte institucional y personal, según sus propias habilidades y capacidades.

Nadie es tan pobre como para no poder dar o compartir nada, ni nadie se encuentra totalmente privado de la capacidad para ejercer la caridad; en cambio, todos

podemos ser protagonistas en la búsqueda del bien común. Con esta visión en mente, hacemos un llamamiento para que cada uno contribuya con su grano de arena a eliminar de la faz de la Tierra los flagelos de la guerra, el cambio climático y la explotación, a partir de hoy y para siempre.

Ninguna otra cosa que hagamos será tan significativa para quienes hoy más necesitan de nuestra ayuda. Es lo mismo que querríamos que otros hicieran por nosotros si atravesáramos esa situación. Profundizando en esta observación, nadie escapa a la regla de oro: “hagan con los demás lo que quieran que hagan con ustedes”.

Entonces, ¿cuáles serían exactamente los pasos a seguir? En la cumbre venidera se sugerirán y evaluarán una serie de propuestas, que en su conjunto apuntan a reducir los riesgos de una espiral de reacciones catastróficas en el corto plazo, así como a maximizar y consolidar los beneficios de las reformas en el largo plazo:

En primer lugar, detener la oleada de refugiados desde su origen, poniendo fin de inmediato a la guerra en Siria.

En segundo lugar, no castigar al Reino Unido por su salida de la Unión Europea, marcada por una preocupación sobre cómo vivir la unidad frente a la llegada masiva de refugiados y a la falta de trabajo. En cambio, hay que pensar en otra forma de unión superior, más creativa y fecunda, y también de “sana desunión”. Esto implica dar más independencia y más libertad a los países de la Unión Europea en general y, en especial en el tema de los refugiados, patrullar las fronteras nacionales y de la Unión Europea a fin de que los migrantes económicos necesitados puedan ser acogidos “tal como vienen”. Se debe dar prioridad a salvar vidas. Urge establecer sistemas sólidos de atención a las personas refugiadas: permitirles solicitar asilo, tratar sus solicitudes con justicia, reasentar a las más vulnerables y atender necesidades básicas como la educación y la atención de la salud.

En tercer lugar, crear corredores humanitarios, seguros y regulares, reconocidos por la comunidad internacional, no solo en los estados miembros de la Unión Europea —donde la demanda actual ya está poniendo al límite la infraestructura de bienestar social al sobrepasar los límites de sostenibilidad— sino también en territorios menos poblados, tales como Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Estados Unidos y Medio Oriente, entre otros. Se debe respetar el principio de no devolución del refugiado y, en tal caso, examinar las posibilidades de acceso al mercado de trabajo en el país huésped.

En cuarto lugar, ofrecer una amnistía u otra solución para las víctimas de las formas modernas de esclavitud y de la trata de personas, en términos de trabajo forzado, prostitución y tráfico de órganos. Muchas personas indocumentadas, incluidos menores

de edad, terminan siendo engañadas para ser objeto de trata con fines de explotación sexual (especialmente las mujeres) o esclavizadas con falsas promesas de regularizar su situación migratoria. Desgraciadamente, las organizaciones delictivas luego amenazan a las víctimas de prostitución y de trabajo forzado con la expulsión del país para así mantenerlas bajo control, o bien las despojan de sus pasaportes o de otra documentación personal una vez que les han sido otorgados, quedando la víctima atrapada perpetuamente en la esclavitud. Todos los países deben investigar y enjuiciar a las bandas de traficantes que explotan a las personas refugiadas y migrantes en cualquiera de sus formas, y poner la dignidad y seguridad de esas personas por encima de todo.

En quinto lugar, restaurar un sentido de justicia y de oportunidad para la clase trabajadora desencantada, los jóvenes desempleados y aquellos a quienes las crisis financieras y la subcontratación laboral han perjudicado económicamente. Esto implica implementar amplios programas de gasto social en salud, educación, capacitación, pasantías y apoyo familiar, financiados a través del cierre de los paraísos fiscales (que menoscaban los ingresos públicos y exacerban la injusticia económica). También implica otorgar a Grecia el alivio de deuda, con la esperanza de poner fin a la prolongada crisis de la eurozona.

En sexto lugar, pero no menos importante, concentrar los recursos, incluidas las ayudas adicionales, en fomentar el desarrollo económico de los países de bajos ingresos y no en promover guerras. La migración descontrolada desde las regiones pobres y afectadas por conflictos se volverá inmanejable —cualesquiera sean las políticas migratorias que se apliquen— si el cambio climático, la pobreza extrema y la falta de formación y de educación debilitan el potencial de desarrollo de África, América Central y el Caribe, Medio Oriente y Asia Central.

Todo esto pone de relieve la necesidad de pasar de una estrategia basada en la defensa y la guerra a otra más focalizada en el desarrollo sostenible e integral, especialmente en el caso de los países desarrollados. Por más muros y vallas que se levanten, no se logrará detener a los millones de migrantes que huyen de la violencia, la exclusión, la pobreza extrema, el hambre, las enfermedades, las sequías, las inundaciones y otros males. Solo la cooperación internacional para alcanzar la justicia social puede ser la solución.

En conclusión, urge que a los Alcaldes, en cuanto las autoridades más próximas a la ciudadanía, se les provea de competencias para atender, acoger y regularizar a todo tipo de emigrantes o refugiados. Urge que la voz de los Alcaldes sea escuchada para promover puentes y no muros. Urge que su autoridad se ponga al servicio del desarrollo sostenible e integral, de la justicia y de la paz.

NOTA CONCETTUALE

EUROPA: I RIFUGIATI SONO NOSTRI FRATELLI | CASINA PIO IV, 9-10 DICEMBRE 2016

Papa Francesco, nella sua Enciclica *Laudato si'*, ci ha chiamati a una maggiore conversione del cuore verso "i fratelli e le sorelle più fragili", sostenendo che dobbiamo fare di più per prevenire le crisi umanitarie prima che esse abbiano luogo. Quando queste però avvengono, dobbiamo essere certi che la nostra risposta sia proporzionata ad affrontarne l'enormità, e adeguata all'urgenza che tali sfide comportano. Infatti, non ha senso fornire tende e acqua potabile quando tutti sono già deceduti per il freddo o la disidratazione.

Nella sua Enciclica il Papa ci chiede specificamente di dare priorità a quelle soluzioni che possano portare a risultati tangibili a favore degli emarginati e degli esclusi, che più hanno bisogno del nostro aiuto.

Questo Summit è stato convocato per attirare l'attenzione internazionale sulla minaccia alla stabilità mondiale rappresentata dal crescente numero di rifugiati sul nostro pianeta, un numero che al momento supera i 125 milioni.

Tra le cause che hanno indotto tali persone - bisognose di assistenza umanitaria urgente - a lasciare la propria terra ci sono la guerra, la carestia e i disastri naturali, che, negli ultimi anni, sono aumentati sia di numero che di pericolosità (e che spesso sono causati dalle attività umane basate sull'utilizzo di combustibili fossili).

Tre quarti di tutte le odierne emergenze umanitarie sono la diretta conseguenza di una guerra. Per ridurre tale cifra niente sarebbe più efficace che porre fine a tutti i conflitti armati - e prevenire quelli futuri o la ripresa di quelli storici - così da eliminare in un colpo solo la principale causa degli esodi di massa dei rifugiati.

Le cause della guerra sono molteplici e non sempre giuste: orgoglio nazionale, avidità, rabbia, brama di potere, indolenza verso il fare del bene, invidia nei confronti dei paesi vicini. In breve, questo flagello affonda le sue radici in una umanità incline all'egoismo e all'interesse personale.

Di conseguenza, è logico che le soluzioni per le cause che conducono alle guerre non possano nutrirsi che delle corrispondenti virtù opposte: l'amore tangibile verso i nostri nemici, sempre maggiori manifestazioni di umiltà e temperanza. Più nello specifico, la giustizia, facendo leva sul diritto internazionale, può contribuire a disinnescare le tensioni e aumentare la consapevolezza nei confronti dei doveri verso l'umanità.

Il restante quarto di emergenze umanitarie sono provocate dai disastri naturali, in larga parte derivanti da crisi ambientali come carestie, alluvioni, gravi anomalie meteorologiche ecc. A loro volta, molte di queste crisi ambientali sono di origine antropica, come dimostrano gli ormai chiari effetti di un uso sconsiderato da parte dell'uomo di combustibili fossili, di pratiche agricole aggressive e deforestazioni.

In generale, i disastri ambientali colpiscono più duramente coloro che meno possiedono. Questo perché i poveri sono inevitabilmente i più sprovvisti di mezzi per affrontare tali circostanze avverse.

Chiaramente, il più grande dovere morale nell'assistere e nel prestare soccorso e assistenza a queste vittime spetta a coloro che in primo luogo hanno dato origine a tali catastrofi ambientali.

Per questo, vale la pena evidenziare che, mentre oggi molte persone sono costrette all'esodo per "cause naturali", molte altre non sono che vittime innocenti di azioni e decisioni prese da altri, ovvero, di circostanze totalmente evitabili.

Sia l'origine naturale che quella bellica alla base delle crisi umanitarie hanno un drammatico tratto in comune: la loro prevenzione è migliore della cura. È per tale motivo che l'Accordo di Parigi COP21 sui cambiamenti climatici può, a ragione, essere definito un trionfo umanitario.

Gesù Cristo fece una promessa rivoluzionaria: "Beati gli operatori di pace, perché saranno chiamati figli di Dio". Questo precetto contiene un appello universale. Durante il Summit, perciò, si cercheranno nuove strade per costruire la pace: vie che siano adeguate ai nostri tempi e capaci di cogliere tutte le opportunità a noi disponibili per unire le persone; strade che mettano in evidenza la dignità umana di tutti i rifugiati - i quali versano in situazioni già drammatiche, ma che vengono esacerbate dall'esclusione sociale - e che permettano di affermare la loro identità.

Oggi, l'uomo moderno ha creato un benessere che non ha precedenti nella storia. Perciò, sulle nostre spalle ricade un'ulteriore responsabilità morale: utilizzare questo potenziale per porre fine alle guerre, evitando così le loro nefaste conseguenze sull'umanità. Non si dovrà risparmiare alcuno sforzo per incoraggiare tutti gli uomini e le donne di buona volontà a partecipare in questa impresa.

Non si tratta di una priorità che possiamo lasciare nelle mani dei nostri leader politici, delle ONG o delle organizzazioni filantropiche internazionali: ognuno di noi, a seconda delle proprie capacità e competenze, deve trovare il modo di dare il proprio contributo a livello istituzionale e personale.

Nessuno è così povero da non avere nulla da dare o nulla da condividere; nessuno è totalmente privato della possibilità di esercitare la carità; ciascuno può essere protagonista nel contribuire al bene comune. Ed è su questa base che lanciamo un appello affinché ciascuno contribuisca come può a eliminare dalla faccia della terra i flagelli della guerra, dei cambiamenti climatici e dello sfruttamento, a partire da oggi e per sempre.

Nessun'altra azione che potremo intraprendere sarà più significativa per coloro che più hanno bisogno del nostro aiuto. Questo è ciò che vorremmo che gli altri facessero per

noi se ci trovassimo in tale situazione. Approfondendo questa riflessione, nessuno sfugge alla regola aurea del “Fai agli altri quello che vorresti fosse fatto a te”.

Cosa va fatto, dunque, in termini concreti? Durante l'imminente Summit saranno presentate e valutate una serie di proposte, che nel loro insieme puntano a ridurre i rischi di una spirale di reazioni catastrofiche nel breve termine, ed anche a massimizzare e consolidare i benefici delle riforme nel lungo termine:

In primo luogo, fermare all'origine l'ondata di rifugiati, mettendo immediatamente fine alla guerra in Siria.

Secondo, non bisogna sanzionare la Gran Bretagna per la sua uscita dall'Unione Europea, caratterizzata dalla preoccupazione su come vivere l'unità a fronte dell'arrivo massivo di rifugiati e della mancanza di lavoro. Ciò significa pensare a una forma di unione più creativa e feconda, finanche a una “sana disunione”. Questo implica accordare maggiore indipendenza e libertà ai paesi della UE in generale e, più in particolare – relativamente al problema dei rifugiati – pattugliare le frontiere nazionali e dell'Unione Europea al fine di accogliere i migranti economici “così come arrivano”. La priorità deve essere data al salvare vite. È fondamentale creare un robusto sistema di assistenza per i rifugiati, consentendo loro di chiedere asilo, accogliendo in modo equo le loro richieste, ricollocando i più vulnerabili e soddisfacendo i bisogni primari come l'istruzione e la salute.

Terzo, devono essere creati dei corridoi umanitari sicuri e certi, riconosciuti a livello internazionale non solo dai paesi membri della UE – in cui l'attuale situazione sta portando le infrastrutture del welfare oltre il limite della sostenibilità – ma anche in paesi meno popolosi quali, tra gli altri, l'Argentina, l'Australia, il Brasile, il Canada, gli USA, e il Medio Oriente. Si deve rispettare il principio di non respingimento (Non refoulement) dei rifugiati e, in ogni caso, esaminare la possibilità di un loro accesso al mercato del lavoro nel paese ospitante.

Quarto, offrire l'amnistia o altri tipi di soluzioni per le vittime della schiavitù moderna e la tratta di esseri umani che vengono sottoposti a forme di lavoro forzato, prostituzione e traffico di organi. Molte persone sprovviste di documenti, inclusi i minori, vengono aggirate e fatte oggetto di tratta a fini di sfruttamento sessuale (soprattutto le donne) o schiavizzate attraverso la falsa promessa di una regolarizzazione della loro posizione migratoria. Disgraziatamente, le organizzazioni criminali per tenere sotto controllo le vittime di prostituzione e lavoro

forzato usano la minaccia dell'espulsione; oppure detengono in loro possesso il passaporto o altri documenti rilasciati ai migranti, per tenere le loro vittime in una condizione di perenne sottomissione. Tutti i paesi devono investigare e perseguire i gruppi di trafficanti che operino una qualsivoglia forma di sfruttamento su rifugiati e migranti, e porre sopra ogni cosa la sicurezza e la dignità di queste persone.

Quinto, ripristinare un senso di giustizia e di eque opportunità nelle disilluse classi lavoratrici, nei giovani disoccupati e in tutti coloro la cui condizione economica è stata indebolita dalle crisi finanziarie e dall'esternalizzazione e precarizzazione del lavoro. Ciò comporta implementare ampi programmi di spesa sociale nella sanità, nell'istruzione, nella formazione, nella specializzazione e nel sostegno alle famiglie, il tutto finanziato attraverso la chiusura dei paradisi fiscali (che danneggiano il gettito degli Stati ed esasperano l'ingiustizia economica). Inoltre, bisogna concedere alla Grecia una riduzione del debito, con la speranza di porre fine alla prolungata crisi dell'eurozona.

Sesto, non meno importante è concentrare le risorse, compresi eventuali aiuti aggiuntivi, nel promuovere lo sviluppo economico dei paesi a basso reddito, piuttosto che nella guerra. In maniera del tutto indipendente dalle politiche migratorie che vengono applicate, la migrazione incontrollata dalle regioni povere e segnate dalle guerre diventerà incontrollabile se il cambio climatico, l'estrema povertà, la mancanza di istruzione e di formazione continueranno a indebolire lo sviluppo di Africa, America Centrale e Caraibi, Medio Oriente e Asia Centrale.

Tutto questo pone in rilievo la necessità di passare da una strategia basata sulla difesa e la guerra, a una più focalizzata sullo sviluppo sostenibile e globale, specialmente nel caso dei paesi sviluppati. Innalzare altri muri e recinzioni non fermerà i milioni di migranti in fuga dalla violenza, dall'esclusione, dalla povertà estrema, dalla fame, dalla sete, dalle malattie, dalla siccità, dalle inondazioni e da altri mali. Solo la cooperazione internazionale per il raggiungimento della giustizia sociale può essere la soluzione.

In conclusione, urge che i Sindaci, in quanto autorità più vicine alla cittadinanza, mettano a disposizione le loro competenze per accogliere e regolarizzare tutti i migranti e i rifugiati. È necessario che la voce dei Sindaci venga ascoltata per promuovere la costruzione di ponti e non di muri. È necessario che la loro autorità sia al servizio dello sviluppo sostenibile e globale, della giustizia e della pace.

ENTWURF

EUROPA: FLÜCHTLINGE SIND UNSERE BRÜDER UND SCHWESTERN | CASINA PIO IV. 9. – 10. DEZEMBER 2016

Papst Franziskus hat sich in seiner Enzyklika *Laudato Si* für eine größere Bekehrung des Herzens zu den “schwächsten unserer Brüder und Schwestern” ausgesprochen. Man soll damit vor allem humanitären Krisen – so der Papst – vorbeugen, bevor diese sich überhaupt ereignen können. Wenn es dann doch zu einer Krisensituation kommt, dann muss unser Umgang damit sicherlich der Gewaltigkeit und der Dringlichkeit, die eine derartige Herausforderung mit sich bringt, gewachsen sein. Es hat keinen Sinn, Übernachtungszelte und Trinkwasser zur Verfügung zu stellen, wenn die Menschen schon fast tot sind – erfroren oder dehydriert.

Papst Franziskus fordert uns in seiner Enzyklika dazu auf, jenen Lösungen Prioritäten zu geben, die sichtbare Verbesserungen für die aus unserer Gesellschaft Ausgeschlossenen mit sich bringen, denen, die gemieden werden und unsere Hilfe am meisten benötigen.

Bei unserem *Summit* geht es um die globale Bedrohung, die die zunehmende Massenemigration von derzeit 125 Millionen Flüchtlingen darstellt.

Diese Menschen, die dringend humanitäre Hilfe benötigen, verlassen ihre Heimat aufgrund von Kriegen, Hungersnöten und Naturkatastrophen. Letztere, vor allem Katastrophen in Verbindung mit der Förderung und dem Transport von Erdöl, haben in den vergangenen Jahren auf dramatische Weise zugenommen und werden oft von menschlicher Hand verursacht.

Drei viertel aller heutigen humanitären Notsituationen resultieren direkt aus Kriegen. Wenn man jeglichen bewaffneten Konflikt beenden und zukünftigen Konflikten – darunter auch die Wiederaufnahme von historischen Auseinandersetzungen – vorbeugen würde, könnte man so mit einem Schlag den Hauptgrund der massenhaften Flüchtlingsemigration verhindern!

Die Gründe für Kriege sind vielfältig und nicht immer Rechtfertigungen: nationaler Stolz, Rachegefühle, Zorn, Machtstucht, fehlende Hilfsbereitschaft, Neid gegenüber Nachbarländern. Offensichtlich gründet der Alptraum des Krieges in der menschlichen Natur, die zu Selbststucht und Egotismus neigt.

Daher ergibt sich, dass die Lösungen zu diesen Kriegsmotiven in den entgegengesetzten Tugenden zu finden sind: vor allem sichtbare Liebe den eigenen Feinden gegenüber, mehr Demut und Ausgeglichenheit sind angesagt! Darüber hinaus können die Rechtswissenschaften auf internationalem Gebiet viel dazu beitragen, Spannungen zu vermindern und das Bewusstsein auf die Pflichten, die man der Menschheit gegenüber hat, zu lenken.

Andere humanitäre Notsituationen haben ihren Ursprung in Naturkatastrophen: Katastrophen, die Hungersnot hervorrufen, Überschwemmungen, widernatürliche meteorologische

Umstände u. a.. Viele dieser Umweltprobleme gründen in menschlichem Tun, z. B. der unvorsichtige Umgang mit Brennstoffen, vor allem mit Erdöl und auch aggressive Bodenbau-Methoden oder Entwaldung können fatale Auswirkungen haben.

Im allgemeinen treffen Umweltkatastrophen vor allem die Armen, also diejenigen, die am wenigsten besitzen und daher mittellos sind, wenn sie mit derart feindlichen Umständen konfrontiert werden.

Selbstverständlich liegt die moralische Verpflichtung, den Notleidenden zu helfen und sie zu versorgen vor allem bei Hauptverantwortlichen für solche Umweltkatastrophen.

Auch wenn viele Menschen aufgrund von “Gegebenheiten der Natur” vertrieben werden, sind dennoch sehr viele – und das soll betont werden – unschuldige Opfer der Entscheidungen und Handlungen anderer, also von theoretisch gänzlich vermeidbaren Umständen!

Es gibt somit Ursachen von Notsituationen, die sowohl in der Natur als auch in menschlichen Konflikten liegen. Aber in beiden Fällen gilt: Es ist besser vorzubeugen als später erst einzugreifen. In diesem Sinne kann das COP21-Abkommen von Paris als ein humanitärer Triumph betrachtet werden!

Jesus Christus versprach auf revolutionäre Weise, selig seien die, die Frieden bringen, denn sie würden Kinder Gottes genannt werden. Diese seine Worte haben universellen Charakter! Unser Treffen wird daher neue Wege zum Frieden suchen, Wege die unsere Zeit verstehen und die verschiedene Alternativen zeigen, mit denen die Menschen einander nahegebracht werden; Wege, auf denen die menschliche Würde aller Flüchtlinge betont werden soll, die sich ja in dramatischen, bedauernswerten Situationen befinden. Hinzu kommt noch die soziale Ausgrenzung, unter der sie leiden!

Der Mensch der Moderne lebt heutzutage in Wohlstand wie noch nie zuvor. Wir haben daher die Verantwortung, unsere Mittel einzusetzen, um Kriege zu beenden und den daraus resultierenden Konsequenzen für die Menschheit ein Ende zu setzen. Keine Möglichkeit darf ausgelassen werden, alle Frauen und Männer guten Willens zu ermutigen, sich an derartigen Initiativen zu beteiligen.

Das ist kein Vorhaben, das leichtfertig auf unsere Politiker, NGOs oder internationale Philanthropen abgeschoben werden kann. Jeder von uns muss einen Weg finden, einen eigenen – den eigenen Möglichkeiten und Fähigkeiten angepassten – institutionellen und persönlichen Beitrag zu leisten.

Niemand ist so arm, dass er gar nichts zu geben oder zu teilen hat; niemand ist zur Gänze ohne jegliche Möglichkeit, Barmherzigkeit auszuüben; jeder kann Protagonist sein und einen eigenen Beitrag zum Allgemeinwohl leisten. Auf dieser Einsicht basierend fordern wir jeden Menschen dazu auf,

mitzuwirken, um den Alptraum des Krieges, des Klimawechsels, der Ausbeutung zu beenden - ab sofort und für immer!

Wir könnten nicht mehr für diejenigen tun, die unserer Hilfe bedürfen: das, was wir uns von anderen erwarten würden, wenn wir in einer ähnlichen Situation wären. Ist man sich dessen gewahr, kann gewiss niemand die goldene Regel übersehen, seinen Nächsten so zu behandeln, wie man selbst von ihm behandelt werden möchte.

Was ist also konkret zu tun? Unser Treffen wird verschiedene Vorschläge aufzeigen und untersuchen, wie man einerseits kurzfristige katastrophale Konsequenzen (mit Dominoeffekt) vermindern, andererseits die positiven Konsequenzen von Reformen maximieren und stabilisieren kann:

Erstens: Die Flüchtlingswelle ist an ihrer Quelle zu unterbrechen, indem der Krieg in Syrien sofort beendet wird.

Zweitens: Großbritannien soll keine Sanktionen auferlegt werden für den Brexit aus der EU, die zur Zeit vor allem Sorge um ihre Einheit hat, angesichts der enormen Flüchtlingsimmigration und der damit verbundenen steigenden Arbeitslosigkeit. Man muss daher umdenken, in Begriffen einer kreativeren und erfolgreicherer EU und auch einer harmonischen „Dis-Union“. Das bedeutet: generell eine größere Unabhängigkeit und Freiheit für die einzelnen Staaten der EU; und spezifisch das Flüchtlingsproblem betreffend eine kontrollierte Überwachung der nationalen und EU-Grenzen; die sofortige Betreuung von bedürftigen Wirtschafts-Flüchtlingsen, so wie sie kommen. Absolute Priorität ist es, Leben zu retten. Es müssen effiziente Einrichtungen für Flüchtlinge geschaffen werden, man muss ihnen helfen, um Asyl anzusuchen, und ihren Bedürfnissen in ausgeglichener Weise entgegenkommen, eventuell Aufgebrachte beruhigen, und gewissen fundamentalen Notwendigkeiten nachkommen - sowohl Ausbildung als auch gesundheitliche Versorgung.

Drittens: International anerkannte, sichere humanitäre Korridore sollten geschaffen werden, und das nicht nur in den EU-Mitgliedsstaaten, wo gegenwärtige Herausforderungen an den Infrastrukturen des Wohlfahrtsstaates bis an die Grenzen der Belastbarkeit zerren, sondern auch in weniger dicht besiedelten Ländern wie Argentinien, Australien, Brasilien, Kanada, USA und im Nahen Osten. Das Prinzip fairer Behandlung (*non-refoulement*) soll bei Flüchtlingen gelten; und man soll in Betracht ziehen, sie in den Arbeitsmarkt des Gastgeberlandes zu integrieren.

Viertens: Amnestie soll erlassen werden, oder es sind auch andere Lösungen für die Opfer moderner Sklaverei und von Menschenhandel zu finden. Damit sind die Opfer von Zwangsarbeit, Prostitution und Handel mit Organen gemeint. Viele Menschen ohne Dokumente, darunter Minderjährige, werden hintergangen. Man gibt ihnen falsche Versprechungen hinsichtlich einer Regelung ihrer Situation und sie werden dann, vor allem

Frauen, im Sexhandel missbraucht oder auch versklavt. In der Tat erpressen kriminelle Organisationen ihre Opfer brutal zu Prostitution und Zwangsarbeit, indem sie ihnen kontinuierlich mit einer Ausweisung drohen. Eine andere Methode ist, sich eben der Pässe oder anderer Dokumente der Opfer zu bemächtigen, damit diese in steter Gefangenschaft bleiben. Alle Länder haben die Aufgabe, nach Verbrecherbanden zu fahnden, die auf irgendeine Weise Flüchtlinge und Einwanderer ausbeuten, und sie zu verfolgen. An erster Stelle stehen immer die Sicherheit und Würde der Person!

Fünftens: Man soll sich darum bemühen, dass ein Sinn für Fairness und Alternativen innerhalb der Arbeiterklassen entwickelt wird, bei jungen Arbeitslosen und bei all jenen, deren Lebensstandard durch Finanzkrisen und Arbeitsmangel bedroht ist. Man muss auf gut geplante Weise in das Gesundheitssystem, Bildungswesen, in Berufsausbildung, und auch für die Unterstützung von Familien investieren. Die Finanzierung dafür ist in der Schließung der sogenannten Steuerparadiese (die der Wirtschaft schaden und das ökonomische Ungleichgewicht verschärfen) zu finden. Darüber hinaus sollte man Griechenland einen Teil seiner Schulden erlassen, in der Hoffnung, der andauernden Krise in der Eurozone ein Ende zu setzen.

Sechstens - *“last but not least”*: Die Mittel, die man zur Verfügung hat und die von außen zur Verfügung gestellt werden, sind nicht für Kriege einzusetzen, sondern für die Unterstützung wirtschaftlich benachteiligter Länder. Die unkontrollierbare Einwanderung aus armen, durch Krieg gezeichneten Gebieten wird weiterhin zunehmen - unabhängig von jeglicher Einwanderungspolitik, die man anwenden mag, wenn Klimawandel, extreme Armut, Bildungsmangel und fehlendes Allgemeinwissen weiterhin die Entwicklung von Afrika, Mittelamerika und der Karibik, des Nahen Ostens und von Zentralasien kennzeichnen werden.

All dies unterstreicht die Notwendigkeit, von einer auf Selbst-Verteidigung und Konflikt basierenden Strategie zu einem Vorgehen zu wechseln, das sich auf eine Entwicklung der Erträge und auf globale Entwicklung konzentriert, vor allem in den wohlhabenderen Ländern. Das Errichten von Mauern und Zäunen wird nicht unzählige Emigranten fernhalten, die auf der Flucht vor Gewalt, Ausschließung, extremer Armut, Hunger, Durst, Krankheit, Dürre, Überschwemmungen und anderen Katastrophen sind. Nur eine internationale Zusammenarbeit, die auf soziale Gerechtigkeit zielt, kann eine Lösung finden.

Und noch: Die Bürgermeister, die als Autoritätspersonen den Bürgern am nächsten stehen, sollen die eigene Kompetenz einsetzen, damit sämtliche Einwanderer aufgenommen und zufriedengestellt werden, und damit auch deren Situation reguliert wird. Die Bürgermeister sollen sprechen, damit das Erbauen von Brücken und nicht von Mauern gefördert wird. Es ist notwendig, dass sie ihre Autorität für die globale Entwicklung, den globalen Gewinn, Gerechtigkeit und Frieden einsetzen.

PROGRAMME

FRIDAY 9 DECEMBER

9:00	Word of Welcome H.E. Marcelo Sánchez Sorondo Chancellor of the Pontifical Academy of Sciences		
9:15	Virginia Raggi	Rome	Italy
9:35	Manuela Carmena	Madrid	Spain
9:55	Ada Colau	Barcelona	Spain
10:15	Spyros Galinos	Lesbos	Greece
10:27	Joan Ribó	Valencia	Spain
10:39	Guillaume Barazzone	Geneva	Switzerland
10:51	Fernando Medina	Lisbon	Portugal
11:03	Hanna Gronkiewicz-Waltz	Warsaw	Poland
11:15	Michael Müller	Berlin	Germany
11:27	Luigi de Magistris	Naples	Italy
11:39	Dirk Hilbert	Dresden	Germany
11:51	Leoluca Orlando	Palermo	Italy
12:03	Corine Mauch	Zürich	Switzerland
12:15	Wouter van der Heijde	Amsterdam	Netherlands
12:27	Uwe Becker	Frankfurt	Germany
12:39	Brendan Carr	Dublin	Ireland
12:51	Lunch at the Casina Pio IV		
15:15	Andreas Ruhl	Schwerin	Germany
15:27	Giorgio Gori	Bergamo	Italy
15:39	Henriette Reker	Cologne	Germany
15:51	Thomas Geisel	Düsseldorf	Germany
16:03	Frank Jensen	Copenhagen	Denmark
16:15	Heinz Schaden	Salzburg	Austria
16:27	Gunter Czisch	Ulm	Germany
16:39	Federico Pizzarotti	Parma	Italy
16:51	Antonella Noya	OECD	
17:03	Giusi Nicolini	Lampedusa	Italy
17:15	Matteo Biffoni	Prato	Italy
17:27	Elisabeth Potzinger	Graz	Austria
17:39	Frank McAveety Susanne Millar	Glasgow	United Kingdom
17:51	Ashok Sridharan	Bonn	Germany
18:03	Kevin Hyland	Independent Anti-Slavery Commissioner	United Kingdom
18:15	Yvan Mayeur	Brussels	Belgium
18:27	Marcel Philipp	Aachen	Germany
18:39	Christian Schuchardt	Würzburg	Germany
18:51	Giuseppe Tiberio Falcomatà	Reggio Calabria	Italy
19:03	Markus Lewe	Münster	Germany
19:15	Ovidiu Crețu	Bistrița	Romania
19:27	Thomas Fabian	Leipzig	Germany
19:39	Dinner at the Casina Pio IV		

SATURDAY 10 DECEMBER

9:00	Anne Hidalgo	Paris	France
9:20	Giuseppe Sala	Milan	Italy
9:32	Franco Balzi	Santorso (Vicenza)	Italy
9:44	Giovanni Giachino	Chiesanuova (Torino)	Italy
9:56	Riccardo Poletto	Bassano del Grappa (VI)	Italy
10:08	Paolo Omoboni	Borgo San Lorenzo (FI)	Italy
10:20	Stefano Ioli Calabrò	Sant'Alessio in Aspromonte (RC)	Italy
10:32	Enrico Ioculano	Ventimiglia (Imperia)	Italy
10:44	Alberto Panfilio	Cona (Venezia)	Italy
10:56	Domenico Lucano	Riace (Reggio Calabria)	Italy
11:08	Antonella Leone	Pedivigliano (Cosenza)	Italy
11:20	Paulo Batista Santos	Batalha	Portugal
11:32	Pia Findeiß	Zwickau	Germany
11:44	Dario Nardella	Florence	Italy
11:56	Tony Lloyd	Manchester	United Kingdom
12:08	Peter Kurz	Mannheim	Germany
12:20	Nils Ušakovs	Riga	Latvia
12:32	Thomas Jung	Fürth	Germany
12:44	Thomas Hunsteger-Petermann	Hamm	Germany
12:56	Gabriele Schäfer	Bochum	Germany
13:08	Lunch at the Casina Pio IV		
15:00	Dieter Salomon	Freiburg im Breisgau	Germany
15:12	Mark Burns-Williamson	Police and Crime Commissioner	United Kingdom
15:24	Bernd Saxe	Lübeck	Germany
15:36	Rui Marques	PAR	Portugal
15:48	Enzo Bianco	Catania	Italy
16:00	PAPAL AUDIENCE (Tentative timing)		
17:00	Ullrich Sierau	Dortmund	Germany
17:12	Andreas Babler	Traiskirchen	Austria
17:24	Antonio Decaro	Bari	Italy
17:36	Abdulrauf Beitelmal	Tripoli	Libya
17:48	Pedro Santistevé	Zaragoza	Spain
18:00	Hans Janssen	Oisterwijk	Netherlands
18:12	Jos Wienen	Haarlem	Netherlands
18:24	Francisco De La Torre	Málaga	Spain
18:36	Paweł Adamowicz	Gdansk	Poland
18:48	Djillali Lahiani	Toulouse	France
19:00	Alberto Rodríguez Saá	Señor Gobernador Provincia de San Luis	Argentina
19:12	Gustavo Vera	MP, Buenos Aires	Argentina
19:24	Dinner at the Casina Pio IV		

LIST OF PARTICIPANTS

Pawel Adamowicz	Gdansk	Poland
Andreas Babler	Traiskirchen	Austria
Franco Balzi	Santorso (Vicenza)	Italy
Guillaume Barazzone	Geneva	Switzerland
Uwe Becker	Frankfurt	Germany
Abdulrauf Beitelmal	Tripoli	Libya
Enzo Bianco	Catania	Italy
Matteo Biffoni	Prato	Italy
Mark Burns-Williamson	Police and Crime Commissioner	United Kingdom
Manuela Carmena	Madrid	Spain
Brendan Carr	Dublin	Ireland
Ada Colau	Barcelona	Spain
Ovidiu Crețu	Bistrița	Romania
Gunter Czisch	Ulm	Germany
Francisco De La Torre	Málaga	Spain
Luigi de Magistris	Naples	Italy
Antonio Decaro	Bari	Italy
Thomas Fabian	Leipzig	Germany
Giuseppe Tiberio Falcomatà	Reggio Calabria	Italy
Pia Findeiß	Zwickau	Germany
Spyros Galinos	Lesbos	Greece
Thomas Geisel	Düsseldorf	Germany
Giovanni Giachino	Chiesanuova (Turin)	Italy
Giorgio Gori	Bergamo	Italy
Hanna Gronkiewicz-Waltz	Warsaw	Poland
Anne Hidalgo	Paris	France
Dirk Hilbert	Dresden	Germany
Thomas Hunsteger-Petermann	Hamm	Germany
Kevin Hyland	Independent Anti-Slavery Commissioner	United Kingdom
Enrico Ioculano	Ventimiglia (Imperia)	Italy
Stefano Ioli Calabrò	Sant'Alessio in Aspromonte (Reggio Calabria)	Italy
Hans Janssen	Oisterwijk	Netherlands
Frank Jensen	Copenhagen	Denmark
Thomas Jung	Fürth	Germany
Peter Kurz	Mannheim	Germany
Djillali Lahiani	Toulouse	France
Antonella Leone	Pedivigliano (Cosenza)	Italy
Markus Lewe	Münster	Germany
Tony Lloyd	Manchester	United Kingdom
Domenico Lucano	Riace (Reggio Calabria)	Italy
Frank McAveety	Glasgow	United Kingdom
Rui Marques	PAR (Plataforma de Apoio aos Refugiados)	Portugal
Corine Mauch	Zürich	Switzerland
Yvan Mayeur	Brussels	Belgium
Fernando Medina	Lisbon	Portugal
Susanne Millar	Glasgow	United Kingdom
Michael Müller	Berlin	Germany
Dario Nardella	Florence	Italy
Giusi Nicolini	Lampedusa	Italy
Antonella Noya	OECD	



Paolo Omoboni	Borgo San Lorenzo (Florence)	Italy
Leoluca Orlando	Palermo	Italy
Alberto Panfilio	Cona (Venice)	Italy
Marcel Philipp	Aachen	Germany
Federico Pizzarotti	Parma	Italy
Riccardo Poletto	Bassano del Grappa (Vicenza)	Italy
Elisabeth Potzinger	Graz	Austria
Virginia Raggi	Rome	Italy
Henriette Reker	Cologne	Germany
Joan Ribó	Valencia	Spain
Alberto Rodríguez Saá	Señor Gobernador de la Provincia de San Luis	Argentina
Andreas Ruhl	Schwerin	Germany
Giuseppe Sala	Milan	Italy
Dieter Salomon	Freiburg im Breisgau	Germany
Marcelo Sánchez Sorondo	Chancellor of the Pontifical Academy of Sciences	Vatican City
Pedro Santistevé	Zaragoza	Spain
Paulo Batista Santos	Batalha	Portugal
Bernd Saxe	Lübeck	Germany
Heinz Schaden	Salzburg	Austria
Gabriele Schäfer	Bochum	Germany
Christian Schuchardt	Würzburg	Germany
Ullrich Sierau	Dortmund	Germany
Ashok Sridharan	Bonn	Germany
Nils Ušakovs	Riga	Latvia
Wouter Van der Heijde	Amsterdam	Netherlands
Gustavo Vera	MP, Buenos Aires	Argentina
Jos Wielen	Haarlem	Netherlands

Other Participants

Luis Bernardo Lusquiños	Argentina National Deputy
Antonio Ragonesi	ANCI
Salvatore Ippolito	ANCI
Rachida Dati	European Parliament
Emma Bonino	Former Italian Minister of Foreign Affairs
Gustavo Béliz	Minister of Justice, Security and Human Rights of Argentina
Martina Liebsch	Caritas
Marissa Plouin	OECD
Harry Henigan	Criminal Justice Advisor
Mario Di Giulio	PeA



MEMORANDUM

ENGLISH

- ▶ If you are staying at the Crowne Plaza St Peter's Hotel, a bus will depart from the hotel at 8:30 a.m. to bring you to the Casina Pio IV on 9-10 December. The same shuttle bus will depart from the Academy at the end of the evening meal to take you back to the hotel.
- ▶ If you are coming to the Academy on your own, please enter the Vatican through the Sant'Uffizio (Petriano) Gate.
- ▶ Please make sure you bring your passport/ID since you will be crossing the Vatican City State border.
- ▶ Lunch and dinner will be served at the Casina Pio IV. If you are a vegetarian or vegan, please let us know as soon as possible.
- ▶ **Security** | If one or more security detail are accompanying Mayors/Local Governors, please contact Gendarmeria Vaticana, Vatican police (+39 06 698112), before arrival for clarifications.
- ▶ **Dress Code** | Business formal style is preferred. Knee-length skirts or pants/trousers are allowed. Shoulders must be covered. No head covering is required. Heels can be any height.

ITALIANO

- ▶ Nel caso in cui alloggiaste all'Hotel Crowne Plaza St. Peter's, una navetta partirà alle 8:30 la mattina e vi condurrà alla Casina Pio IV, il 9 e 10 dicembre. La stessa navetta vi ricondurrà in hotel al termine della cena, entrambi i giorni dell'evento.
- ▶ Nel caso in cui non alloggiaste presso il Crowne Plaza Rome St. Peters e, dunque, non arrivaste alla Casina Pio IV mediante la navetta potrete accedere alla Città del Vaticano attraverso l'entrata del Sant'Uffizio (Petriano).
- ▶ Vi ricordiamo inoltre di portare con voi un valido documento d'identità o il passaporto per l'accesso alla Città del Vaticano.
- ▶ I pasti saranno serviti direttamente alla Casina Pio IV. Vi preghiamo a tal fine di comunicarci eventuali esigenze alimentari (intolleranze, richiesta di piatti vegetariani/vegani) così da poter avvisare il servizio catering.
- ▶ **Sicurezza** | Eventuali agenti di sicurezza che accompagnano gli ospiti sono pregati di contattare la gendarmeria Vaticana (+39 06 698112) per avere chiarimenti.
- ▶ **Abbigliamento** | È preferibile uno stile formale. Sono ammesse le gonne al ginocchio. Le spalle devono essere coperte.

ESPAÑOL


- ▶ Desde el Hotel Crowne Plaza St Peter's el 9 y el 10 de diciembre habrá un micro que partirá a las 8:30 de la mañana para la Casina Pio IV. Al terminar los trabajos el mismo micro llevará a los participantes desde la Casina Pio IV al Hotel Crowne Plaza.
- ▶ Si Usted viene a la Casina Pio IV por su propia cuenta, por favor tenga bien entrar al Vaticano por el ingreso llamado Sant'Uffizio (Petriano).
- ▶ Lleve con Usted su pasaporte/DN dado que al entrar en la Ciudad del Vaticano pasa de un estado a otro.
- ▶ Almuerzos y Comidas serán servidos en la Casina Pio IV. Si Usted es vegetariano o vegano, por favor hagalo saber cuanto antes a los responsables.
- ▶ **Seguridad** | Los agentes de seguridad que acompañan los huéspedes pueden ponerse en contacto con la Gendarmería Vaticana (+39 06 698112), por aclaraciones.
- ▶ **Vestimenta** | Es preferible un estilo formal. Se admiten polleras decentes. Las espaldas deben estar cubiertas.

DEUTSCH


- ▶ Die Teilnehmer, die im Hotel Crown Plaza St Peter's übernachten, werden von einem Shuttle-Bus am 9. und 10. Dezember um 8.30 morgens zur Päpstlichen Akademie der Wissenschaften (Casina Pio IV) gefahren und nach den Abendessen ins Hotel Crown Plaza zurückbegleitet.
- ▶ Die Teilnehmer, die vorhaben, die Päpstliche Akademie der Wissenschaften selbstständig zu erreichen, müssen den Eingang Sant' Uffizio (Petriano) nehmen.
- ▶ Bei einer individuellen Einreise in den Vatikan ist es erforderlich, immer den eigenen Pass oder Personalausweis bei sich zu haben.
- ▶ Die Mittag- und Abendessen sind in der Casina Pio IV. Falls Teilnehmer Vegetarier oder Veganer sind, sind diese gebeten, dies zeitnah mitzuteilen.
- ▶ **Sicherheitsmaßnahmen** | Personenschützer, die die Teilnehmer begleiten, sind gebeten, die Vatikanische Gendarmerie für Klarstellungen zu kontaktieren (+39 06 698112).
- ▶ **Kleidung** | bevorzugt wird: formelle Kleidung; erlaubt sind: knielange Röcke; bedeckt müssen sein: Schultern.



MEDIA ENQUIRIES

 All journalists and media organizations wishing to apply for accreditation may request TEMPORARY accreditation through the online form of the Media Operations Section of the Holy See Press Office website: <http://press.vatican.va/content/salastampa/en/accrediti/pubblico/accredito.html> Journalists and media organizations regularly accredited at the Holy See Press Office may send their request through the usual channels. All requests must be sent no less than 48 hours before the event.

 I giornalisti e gli operatori media che intendono partecipare devono inviare richiesta di accreditamento TEMPORANEO attraverso il modulo disponibile online nella sezione accrediti del sito della Sala Stampa della Santa Sede: press.vatican.va/accreditamenti. Coloro che già dispongono di accredito ordinario valido devono inviare una richiesta di partecipazione secondo le consuete modalità. Tutte le richieste dovranno pervenire entro 48 ore dall'evento.

 Todos los periodistas y gráficos que deseen participar deben enviar una solicitud de acreditación TEMPORAL a través del módulo que está disponible online en la sección de acreditaciones de la página web de la Oficina de Prensa de la Santa Sede: press.vatican.va/accreditamenti. Los que ya dispongan de acreditación normal válida, deben enviar una solicitud de participación según la modalidad habitual. Todas las peticiones deberán hacerse al menos 48 horas antes del evento.

THE PONTIFICAL ACADEMY OF SCIENCES • CASINA PIO IV • V-00120 VATICAN CITY
 Tel: +39 0669883195 • Fax: +39 0669885218 • Email: pas@pas.va
 For further information please visit: www.pas.va • www.endslavery.va

ENDSLAVERY

